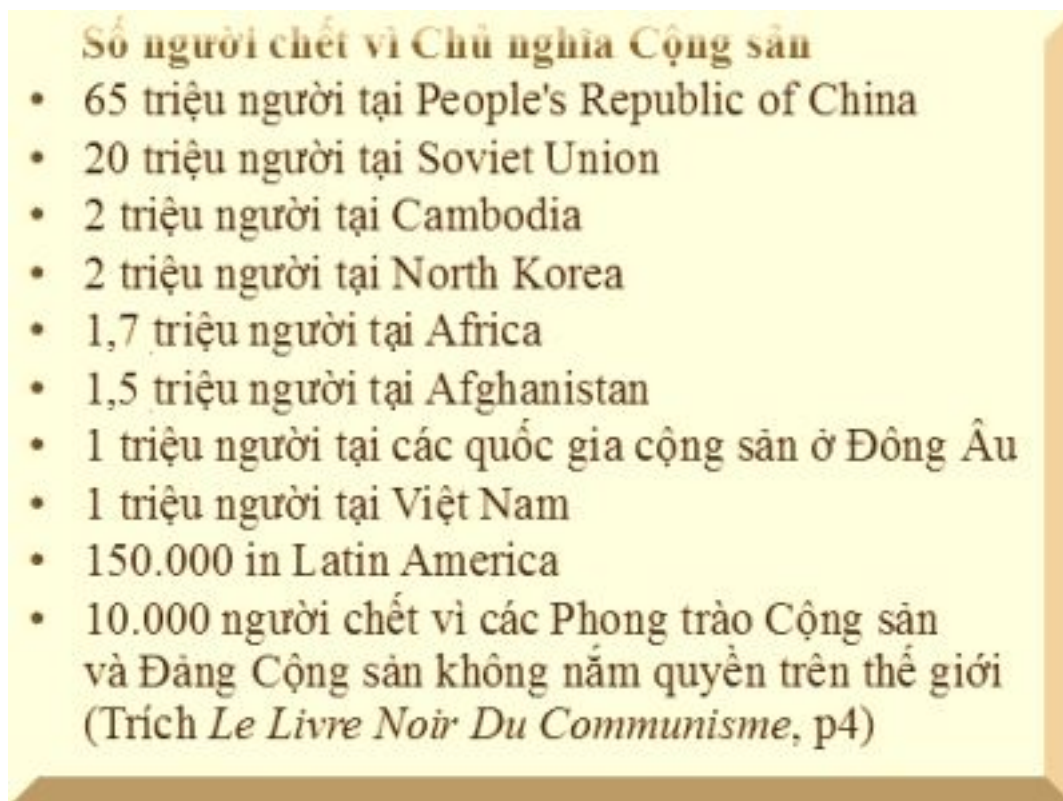


Cách đây không lâu, qua sự giới thiệu của một người bạn bà con đang sống tại Pháp, tôi đã mua cuốn sách *Le Livre Noir Du Communisme* tại Pháp.

Sau khi đọc cuốn sách này, ý nghĩ đầu tiên của tôi là đem nó ra tiếng Việt để giới thiệu là góp phần đánh đổ cái “rác rưởi” được mệnh danh là chủ nghĩa Cộng sản, đang hàng ngày hàng giờ gây ô nhiễm và tàn phá trên quê hương tôi. Nhưng sau cùng, khi cân nhắc đến quốc thiê gian và cuốn khả năng của mình, tôi đã phải từ bỏ ý định đó, cuốn sách quá dày! Nhưng khi có thể được tôi vẫn không quên giới thiệu cho những người quen, bạn bè về cuốn sách này, chủ tịch là những người mà tôi giới thiệu đầu tiên cho về tiếng Pháp mà lúc đó tôi chỉ có bạn đồng chí tiếng Anh. Nhưng nay thì bạn đồng chí tiếng Anh, do 2 đồng chí Jonathan Murphy và Mark Kramer thực hiện, đã được in hành, nên đã đến lúc tôi xin được trân trọng giới thiệu đến quý về cuốn sách rất hay này dựa theo lời giới thiệu trên trang web của Đại học Havard (*The Black Book of Communism: Crimes, Terror, Repression, Harvard University Press, 1999, hardcover, 858 pages, ISBN 0-674-07608-7*).

Cuốn sách cung cấp nhiều tài liệu quý và các nhân chứng sống, đã là một sự kiện cáo không thể chối cãi về sự tàn ác và phi nhân của cái gọi là chủ nghĩa Cộng sản. Nhưng tài liệu được tham khảo để xây dựng nên cuốn sách là của chính các “tác giả” Cộng sản, do đó không thể cho rằng đó là sự “bịa đặt và i động ý xấu” mà các chủ đề Cộng sản (nhất là tập đoàn Cộng sản Vietnam) thường hay chối cãi! Đây là cuốn sách xứng đáng chiếm một trang trọng trong tủ sách của quý về!

Vào cuối năm 1997, nhà xuất bản danh tiếng của Pháp, Robert Laffont, đã in hành cuốn sách *Le Livre Noir Du Communisme* (Sách Đen Về Chủ Nghĩa Cộng Sản), một cuốn sách khảo cứu dày 850 trang bao quát toàn bộ về chủ nghĩa Cộng sản trong thế kỷ 20. Đóng góp vào cuốn sách này là những học giả nổi tiếng nhất của Đông và Tây Âu, những người đã dày công nghiên cứu trong các tài liệu và a mị phát hiện được.



The Black Book of Communism: Crimes, Terror, Repression

Người n: Harvard University Press,

Những quốc gia đã từng sống (hoặc vẫn đang còn sống) dưới chế độ nghĩa Cộng sản là Liên Xô, các nước Đông Âu, Trung Quốc, Việt Nam, Bắc Hàn, Cambodia, Lào, Cuba, Mông Cổ, v.v... được đề cập nhiều trong cuốn sách này. Cuốn sách cũng đề cập đến rất nhiều chi tiết rõ ràng mà tôi đã trích từ những tài liệu chưa hề được công bố trong các nước cộng sản.

Le Livre Noir Du Communisme mở đầu bằng bài viết giới thiệu dài 38 trang, Les Crimes Du Communisme (Tội Ác Của Chế Độ Nghĩa Cộng Sản), của biên tập viên Stephane Courtois. Bài giới thiệu này và kết luận của nó (cũng của Stephane Courtois) đã là nguyên nhân của nhiều cuộc bút chiến dữ dội tại Pháp. Một vài nhà trí thức và chính trị gia hàng đầu của Pháp, được biết đến như những người có mối quan hệ hoặc có cảm tình với đảng Cộng Sản Pháp, đã cho rằng Courtois đã đi quá xa khi khẳng định chế độ nghĩa Stalin và chế độ nghĩa Nazi là những hệ thống quy định dựa trên sự khủng bố bạo lực. Một số người khác lại cho rằng Courtois đã phóng đại quá mức những sự kiện trên áp bức bạo lực với người dân trong các chế độ cộng sản. Courtois và nhiều nhà trí thức khác đã trả lời bằng nhiều loạt bài bút chiến nổi bật trên báo chí Pháp và các tạp san nghiên cứu hàn lâm.

800 trang sách còn lại được chia thành 5 chương.

Chợ ng đ u tiên g m 250 trang đ c vi t b i s gia danh ti ng c a Pháp Nicolas Werth, Un Etat Contre Son Peuple: Violences, Repressions, Terreurs En Union Sovietique (M t Qu c Gia Ch ng L i Chính Nhân Dân C a Minh: B o L c, Đ n Áp Và Kh ng B T i Liên Bang Soviet), đ a vào r t nhi u nh ng đ ki n m i đ c b ch hóa g n đây. Chợ ng này đ c chia thành 15 ph n m đ u v i bài vi t Paradoxes Et Malentendus D'Octobre (Nh ng Ngh ch Lý Và Ng Nh n V Tháng M i) t ng thu t toàn b m i giai đ n kh ng b kh c li t c a ng i Bolshevik, các đ o ph c a Stalin và c các bi n c x y ra sau cái ch t c a Josef Stalin.

Chợ ng th hai dày 100 trang đã đ o sâu nghiên c u v kh i Komintern và vai trò c a Liên Sô trong các phong trào chợ ng s n th gi i, Revolution Mondiale, Guerre Civile Et Terreur (Cu c Cách M ng Th Gi i, N i Chi n Và Kh ng B), do Stephane Courtois, Jean Louis Panne và Remi Kauffer cùng vi t. Chợ ng này đ c chia làm 3 ph n, Le Komintern De L'Action (Nh ng Ho t Đ ng C a Kh i Komintern) c a Courtois và Panne, L'Ombre Portee Du NKVD En L'Espagne (Cái Bóng C a NKVD T i Tây Ban Nha) c a Courtois và Panne và Communisme Et Terrorisme (Ch Nghĩa C ng S n Và Ch Nghĩa Kh ng B) c a Kauffer.

Chợ ng th 3, L'Autre Europe: Victime Du Communisme (M t Châu Âu khác: N n Nhân C a Ch Nghĩa C ng S n), dày 100 trang cung c p m t cái nhìn v ch nghĩa chợ ng s n t i Đông Âu. Tác gi ph n th nh t chuyên kh o v Ba Lan, là m t s gia n i ti ng nh t c a Ba Lan, Andrzej Paczkowski, ng i đã giúp r t nhi u cho các h c gi Tây Ph ng ti p c n đ c v i kho l u tr tài li u c a Ba Lan. Ph n th hai, dày g n 70 trang do m t s gia danh ti ng khác c a Ti p Kh c, Karel Bartoek, vi t v ph n còn l i c a các n c c u chợ ng s n ở Trung Âu và vùng Balkans. Hai ph n này đã cung c p cho đ c gi m t l ng đ nh phong phú và đa đ ng v phong trào t p th hóa và Soviet hóa t i các n c Đông Âu, đ a trên nh ng tài li u m i đ c b ch hóa.

Chợ ng th t , Communismes D'Asie: Entre Reeducation Et Massacre (Ch Nghĩa C ng S n T i Châu Á: Gi a S C i T o Và Tàn Sát), t p trung vào các n c Đông Á (Trung Qu c, B c Hàn, Vi t Nam, Lào và Cambodia). Chợ ng này đ c chia thành 3 ph n. Ph n đ u dày kho ng 100 trang, tác gi là m t s gia danh ti ng c a Pháp, Jean-Louis Margolin, kh o c u v Trung Qu c đ i tri u đ i Mao Tr ch Đông. Ph n này cũng đ c p đ n cu c n i chi n ở Trung Qu c cũng nh các s ki n quan tr ng trong l ch s Trung Qu c di n ra sau năm 1949 (Cu c Đ i Nh y V t, cu c Cách M ng Văn Hóa, v.v...) và s xâm l ng Tây T ng. 30 trang k ti p, cũng do Margolin vi t, t p trung vào B c Hàn, Vi t Nam và Lào. Ph n th 3, tác gi là nhà nghiên c u hàng đ u th gi i v Cambodia, Pierre Rigoulot, gi i thi u m t toàn c nh v Cambodia đ i ách Khmer Đ .

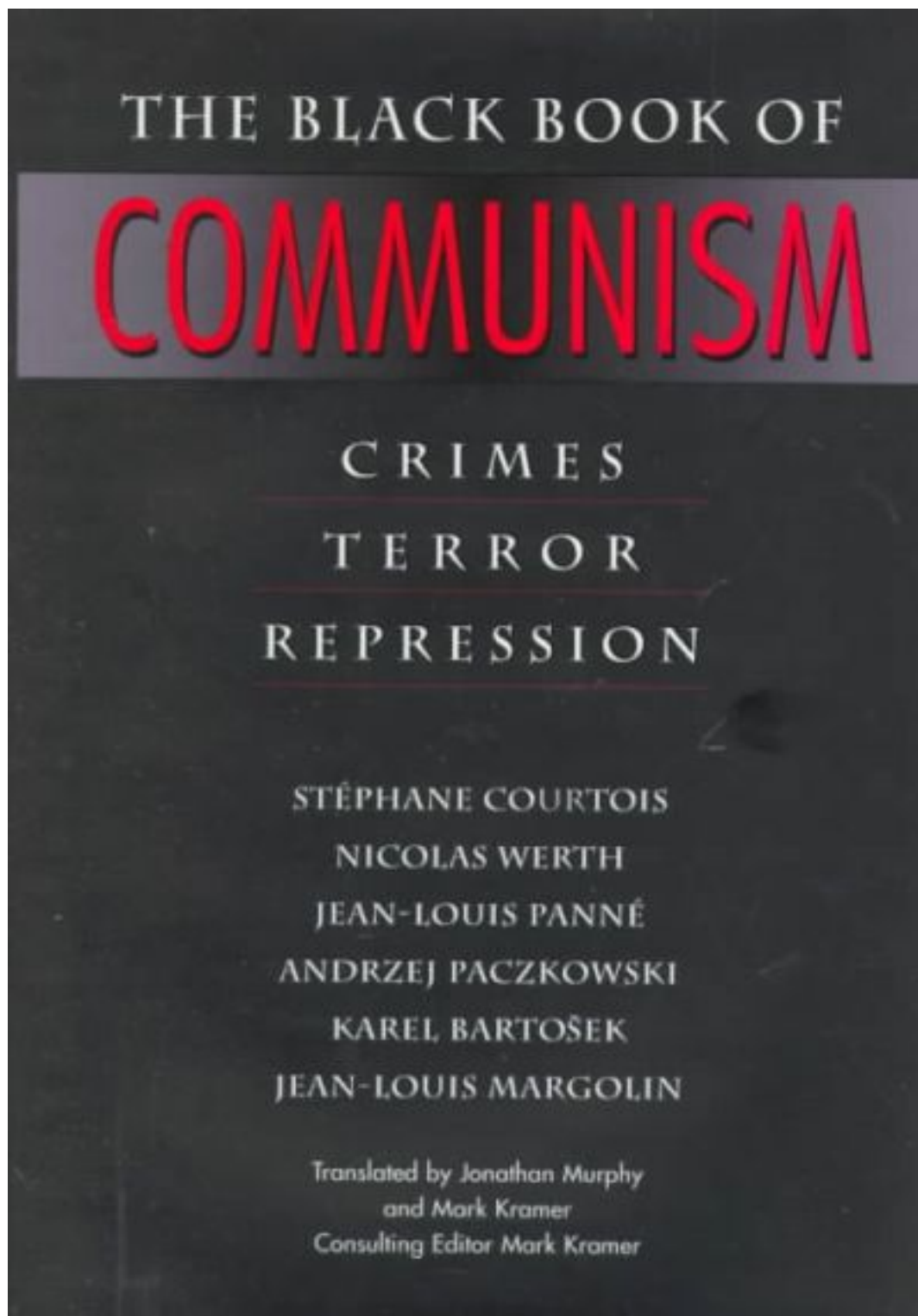
Chợ ng cu i cùng, Le Tiers Monde (Th Gi i Th Ba), bàn v các ch đ chợ ng s n ở các vùng

lãnh thổ khác thuộc thế giới thế 3. Chương này cũng được chia thành 3 phần. Phần đầu, do Pascal Fontaine viết, dày 35 trang khảo sát về Cuba, Nicaragua (đội chiến đấu Sandinista) và phong trào Sendero Luminoso (Con Đường Sáng) tại Peru. Phần thứ 2, dày 30 trang viết về các nước cộng sản (hoặc cũ cộng sản) tại Châu Phi Ethiopia, Angola và Mozambique do nhà nghiên cứu hàng đầu về Châu Phi của Pháp, Yves Santamariabe, viết. Phần thứ 3, dày 25 trang phân tích về Afghanistan từ cuối thế kỷ 70 đến đầu thế kỷ 90; tác giả là Sylvain Boulouque.

Cuốn sách chỉ mới khoảng 30 trang kết luận của Stephane Courtois với tựa đề Pourquoi? (Tại Sao?), là một công trình đồ sộ về những tàn phá và khủng bố được thực hiện trong 800 trang trước đó. Courtois cho rằng một điều đáng kể là rất nhiều do sự phản bội các tài liệu mà tác giả thế cộng sản (văn và văn giả bí mật mãi cho đến gần đây) đã dẫn đến sự hiểu biết về những văn các sự kiện phức tạp... Câu hỏi cần bàn của văn đề văn còn nguyên: Tại Sao? Tại sao chủ nghĩa cộng sản hiện đại, khi xuất hiện vào năm 1917, lại ngay tức khắc trở thành một ách được tài khát máu và một thế chế của tội phạm? Phải chăng các cựu cánh mà chủ nghĩa này hướng tới chỉ có thể được thông qua báo cáo tội ác?

Với sự phân tích chi tiết về văn đề làm thế nào các phương cách khủng bố báo cáo lại trở thành một lợi ích của thế Lenin và Stalin, Courtois kết luận rằng “đồng chí thực sự của sự khủng bố của thế này chính là thế thế của Lenin, và ý chí công cộng của một thế uỷ ban quy định muện áp dụng cho dân chúng một học thuyết hoàn toàn xa lạ với thực tiễn.” Thế thế toàn thể này, Courtois khủng bố, đã gây nên sự tàn sát không ngừng tiếp tục của những ai được cho là sự cản trở cho sự hình thành chế độ mới “... Những người đi đầu để thực hiện đầu tiên được dán cái nhãn kẻ thù của nhân dân, sau đó là cái nhãn tội phạm, và phải được loại bỏ khỏi xã hội. Sự loại bỏ nhanh chóng được hiểu là sự tiêu diệt.” Quan điểm căn bản này, ông viết, đã hiện diện “đồng ý những mức độ khác nhau, trong tất cả các chế độ thế xung là cộng sản.”

Ngoài bài giới thiệu, 5 chương sách và bài kết luận, cuốn sách còn cung cấp các bản văn học các tài liệu mà được biên soạn (và, được biết có vài tài liệu chưa hề được in hành) như là nguồn tham khảo. Những tài liệu được trích dẫn đều được dịch qua tiếng Pháp, những nhà xuất bản Pháp cũng cung cấp các bản copy bằng ngôn ngữ nguyên bản để cho phép dịch chúng ra tiếng Anh.



The Black Book of Communism: Crimes, Terror, Repression
Nguôn: Harvard University Press,

Những tài liệu này bao gồm những chứng cứ về cuộc đàn áp đẫm máu cuộc nổi dậy của Tambov năm 1921, những trao đổi giữa Stalin và nhà văn Mikhail Sholokhov, biên bản về các cuộc hội nghị trong thời Đại Thanh Trừng của Liên Xô, báo cáo về vài cuộc xôn xao tiêu biểu tại Liên Xô và các nước Đông Âu, chứng cứ về sự xôn xao các sĩ quan Ba Lan tại khu rừng Katyn năm 1940, nghị quyết về sự trục xuất các chứng cứ thiêu hủy tại Liên Xô, báo cáo về các trại giam giữ tù nhân tại Siberia, những tài liệu về các hoạt động của đảng Cộng Sản Pháp, tài liệu về sự đàn áp và các tù binh tại Liên Xô, các báo cáo về các hoạt động của du kích cộng sản trong cuộc nổi dậy tại Hy Lạp, tài liệu về sự dính líu của cơ quan an ninh Đông Đức với tên trùm khủng bố Carlos, các báo cáo về sự áp chế cộng đồng báo chí và các tín đồ tôn giáo, các chứng cứ về cơ quan mật vụ các nước Đông Âu ban hành, báo cáo về sự đàn áp chính trị tại Romania và Trung Quốc, các tài liệu về các nhà tù và trại lao động khổ sai tại Trung Quốc, báo cáo và chứng cứ trong cuộc Đại Nhảy Vọt và Cách Mạng Văn Hóa tại Trung Quốc, và còn nhiều nữa.